



**Jeton Kelmendi**

### **Madame Word and Mister Thought**

1

I have talked a little  
Differently  
With great sorrow  
Miss  
But I am saying  
That you will not misunderstand me  
At the end these are only the words  
Of the poet  
And you know that it is allowed  
to undress the covered thoughts  
Every part to undress  
So they can wear the costumes of my preference  
In every naked part  
Or  
If this is enough for you  
To say I love you  
I decide to prefer  
What everyone says  
To everyone  
And the man to his wife  
Miss  
I have completely another idea

2

What if  
The thought has no value for the word  
Or the word  
The Spirit of human being  
Is vocal without thinking deeply  
You are miss word  
And me, mister wisdom

I have seen them just like this  
Myself with you and you with myself  
Even this formula of love  
Everywhere  
Where it has remained after  
Modernization

This is why  
You are gorgeous Madame Word  
When Mr. Wisdom  
Gives the beauty to you

3

Let's continue then  
We should gather our forces  
Because  
Silence  
Is looking at us with anxiety  
What is happening with us  
But never mind  
Miss Word  
I want to kiss you now  
Only once  
Because the second and the third  
I don't know how they will come  
Let freedom live in freedom  
Let  
The word  
And the brain  
Speak what they wish  
Me,  
I want my first kiss now

*Paris, July, 2006*

## **Under the shade of memory**

I told you something forgotten  
The things that you will not remember even tomorrow

Forgiveness is always much more ancient  
When silence is traveling

At the oak dried from the sun  
I am awaiting you  
In the same line with the verse  
Hung in the abyss of the mountain

There I await only love  
And I sat to relax

I tried to  
Exhaust the autumn or to dream the light  
Only to say a word

*June, 2004*

## **Love Is Leasing A House**

At the moment when you see it,  
Love lives in the apartment  
Closed at one point  
And shrinks her edges  
Of thought  
Plays with the days just as the soldiers of chess  
Until the end comes  
Without a winner  
Then  
Nothing remained just only another  
Mouth.

## The Queen Of The Night

My hand does not reach you  
Today  
Neither my eyes will not reach  
Your home city  
Queen  
There is either something inside your body  
Or I am not in a good mood  
The night's eyes are lightening  
They are whitening the sky of wisdom  
Over your body  
It has not arrived yet  
In the night's kingdom  
As curious you are  
The shades of long hands should not be yours  
In tonight's dinner without a queen

## The Days Will Depart One Time

How to say a word to you  
My word, soft and so warm  
Always towards the good  
We should speak beautifully  
  
Why it is important to our age  
The opinions that don't help us  
  
Below the hair, over the eyebrows  
Is appearing a love  
  
Under the quietness of the tree shades  
I hit the veins of thought  
The days will depart at one point  
From the beginning

## The Beauty Of Beautifulness

To whom other than the girl  
The beauty fits best  
In her eyes  
Love of freedom is flowing

What a beautiful girl  
What a beautiful Verse  
How lucky is beauty

Your Face With Golden Eyes Is Appearing

Today autumn can get full with the night  
The moon fell in the window  
The best  
Verses  
I will write for you

Maybe you are asleep  
My best lady friend  
Before you reached  
Ten and ten  
I sing for the verse  
The word has plenty of night

The clock  
Passed midnight

The sky descended on verses  
And in the sparseness of the stars  
Your face is appearing  
With Golden Eyes  
Just like in ancient times  
"From that ridge I threw my eyes to you"

Tirana, November, 2004

## I Dream About Her Falling Asleep With Me

As much as you want to  
Escape from my winter

You, antisaga that doesn't understand my spring  
In you was growing the curiosity of waiting  
Which scared the night

The sleep did a marvelous thing  
It dreamed  
For her sleep with me  
Freely  
Let's say she departed  
To be silenced with anxiety

Without the smallest  
Worry  
Water, took water from her thirst  
The events descended on earth

Arrived as they were not conceived  
Suddenly  
With eyes they brought her towards me

## Your Distant Dawns

It is not important to me  
Never

The letters of solitude  
Your distant dawns  
In order to arrive in me  
Seven days ago  
You have been taken by good weather  
One night  
Together  
To spend  
Without Silence

## **The Eyes Of The Night Are Lightening**

Today

Queen

My hand is not arriving in you

Neither the eyes do not arrive

Neither closer to your city

You have something inside me  
Or I have been embraced by the bad hour  
The eyes of the night are lightening  
They turn into white the sky of thought  
Right above you

There is no arrival  
In the kingdom of fruitless  
Night

The shade of extended hands does not belong to you  
Which are today's evening without a queen.

## **What Do You Want From the Anti Dream**

There was a very enigmatic trip  
It was taking everything with her  
The departure and arrival

Taking with her the welcome and non welcome  
And you  
With many lyrics were dreaming  
For love

Every direction had a road  
You who did not ruin the desire of the dream  
What do you want from the anti dream  
Where yesterday turned into the day before yesterday

Tomorrow turns into today  
You took everything of mine with yourself  
And threw it away from me

Away from you  
The emptiness of which

I have always been scared  
So that it does not get too late

*Brussels, 15 November 2007*

### **How Quiet Is The Departure**

Gather all her items  
Because they show her the roads

Her threads blow like the wind  
Just as she is not coming

Step by step  
Just as she was in the depth of disappearance

In her head  
Are trespassing the autumns  
How quiet is departure  
The past is closed as solitude

Who knows whether  
In front of us is the arrival or the past

### **Playful Respiration**

I have been unquiet last night  
Have dreamed about you

The most beautiful of all nights  
That the human feet can step into

Every time that the darkness departed for a dream  
I wanted to be

The white that covers the body  
It ties the two feet of autumn

You the beautiful

The most beautiful of the planet  
The most precious words are worthless  
Unquietness,  
Why can't you become more playful  
Than the respiration  
To blow towards my sky

### **On The Other Side**

With joy waited for you yesterday  
I may have been meeting you  
Somewhere in the other half

Of the Anti dream  
In the 27th floor  
Of the NOID Palace  
I wanted to sleep  
With you

When the whole November disappeared  
I remembered that on 27  
had been possible  
To arrive the most beautiful in the world  
The greatest of the word  
Has had  
To speak without speaking

One hundred and one events  
They have been able to look similar  
But you see  
The weather has passed on the  
Other side

*Prishtina, November 27, 2005*

## **Keep Your Sky For A Little Time**

Take a little from your sky  
Of this day  
Our skin has remained uncovered

I don't think that I will see  
The other places

Without your sky and mine  
To stay over us

Rest assured my love  
I will bring the sky outside  
From my breath of lust

I will transform the word into a bird  
And the birds' song will wake you up

*Tirana, April 4, 2005*

## **The Times Didn't Have Time**

Girl you know the legend  
How many crossroads are in the Pharaoh's night  
In the stone of Prevesa and the red apple  
Are relaxing the heavy seasons  
A trip for another November

Everything comes with you  
I am growing for two square feet of soil  
Every day we are crossing the seasons  
How many times I wanted to love you

Times did not have time  
The long roads and the nights without a moon  
Crossed in silence the ages  
Your song is coming to me

Like the months of November in late Falls  
This is not the time  
It is such a warm summer

Dukaiva, July, 2004

## Beyond My Power

With the shoulder beyond my  
Power  
Patience at the peak where it meets the sky

Was kept  
By the breath that releases silence  
That softens the morning stress.  
What  
To do to ourselves

In order not to wait  
and come behind us

The arrival has departed  
Then she is late and was born

Nevertheless alone  
Places the dots over the word  
And waits  
Doesn't know when there is time

In that temple places two stones  
Together  
One for herself and the other  
For the word

And welcome continues  
As if  
We knew the game

We would grow together  
With the trust.

Auderghem, February 22, 2007

## ZONJA FJALË E ZOTËRI MENDIM

1

Kam fol pak  
Ndryshe  
Tepër ngadhënyeshëm  
Zonjushe  
Por them  
S'ma merr për të madhe  
Fundja fjalët e një poeti  
Janë  
Dhe ti e dinë se lejohet  
Mendimet e veshura me i zhvesh  
Cipë cullak  
E të zhveshurat  
Me i veshë me kostume të qejfit tëm

Ose  
Nëse për ty ka mjaftuar  
Të them të dua  
Atë që ja thotë gjithkush  
Gjithkuit  
Edhe burri gruas vetë  
Zonjushe  
Unë kam krejt tjetër mendim

2

Sikur  
Mendimi s'ka vlerë pa fjalën  
Apo fjala  
Ç'thotë pa e lodhur mendjen  
Shpirt njeriu  
Ti je zonja fjalë  
E unë zotëri mendim

Krejt kështu i kam pa  
Vetën me ty e ty me mua  
Bile  
Edhe këtë formulë dashurie  
Gjithandej

Nëse ka mbet ku pas  
Modernizimit

Prandaj  
Zonja fjalë je e bukur  
Kur zotëri mendimi  
Ta jep bukurinë

3

E hë de  
Duhet m'u pajtua se  
Heshtja  
Na vëzhgon ankthshëm  
Çka po bëhet me ne

Po nejse ma  
Zonja fjalë  
Dua me të puth tash  
Veç një herë  
Se e dyta e treta  
Nuk e di si vijnë

Liria le të rrojë e lirë

Edhe fjala  
Edhe mendja  
Le të flasin çka  
Të duan  
Unë  
Tani dua puthjen e parë

*Paris, korrik 2006*

## NËN HIJEN E KUJTIMIT

Të kisha thënë diçka të harruar  
Atë që s'të kujtohet as nesër

Harrimi bëhet gjithnjë e më i vjetër

Atëherë kur rrugëton heshtja

Te lisi i tharë prej diellit

Po të pres

Në radhë me vargun

E varur në cikol të mallit

Aty pritet vetëm e dashura

E unë u ula me pushua

M'u shterrë vjeshta ose ra drita

Provova

Veç me t' thënë diçka

Qershori, 2004

### **Dashuria banon me qera**

Sa shihet

Dashuria banon me qera

Mbyllt në një pikë

Dhe i tkurr majat

E mendimit

Luan me ditët si me figurat e shahut

Kur të vij fundi

Pa fitues

Atëherë

S' mbetet më veç një lojë

Tjetër

### **Mbretesha e natës**

Nuk të mbërrin dora ime

Sonte

As sytë s' mbërrin as deri

Afër qytetit tënd

Mbretëreshë

Ke diçka në brendinë time

Ose më ka zënë orë e ligë

Sytë e natës po vetëtojnë

NOT COPY

Po e zbardhin qiellin e mendimit  
Deri mbi ty  
As që ka mbërritje  
Në mbretërinë e natës  
Vakiçare  
Nuk të takojnë hijet e dorëzgjatjes

Mbrëmja e sontme pa mbretëreshë

## PËR GOTËN E MERAKUT

Pije njeri  
Gotën tënde  
Verën e kuqe të merakut  
Saj

Pije dehshim  
Shtere  
E mos ja le  
Pikën  
Vargut  
Që shkruhet vëtmishtë

As kështu  
I pa dehur s'je njeri

Vjeshtë 2006 Paris

## Pse ma mban minutën tim

Tani  
Është diçka e imja e jotja  
E sodit  
E kush e di kë e ka rrugën  
Ka e frysë fryma

Është shfaqur diku si pikë çuditëse  
Herave tjera  
I kishte dalë vetës dore dhe i binte rrotull  
Ardhjes e shkuarjes

Tani  
Është diku tek unë diku  
Tek ti  
Po ku ta takojmë ndërmjet dy mureve  
Të katër syve

Ka nis me marrë frymë  
Zemërimi

Ardhjet po janë të vona

Pse ma mbanë minutin tim  
Tani  
Po të pres ty edhe vetën  
Ku ta dijë unë  
Kur i vinë shkuarjet minutit tim

### **Fillimi**

Paksa i llastuar  
Del prej natyrës nismëtare  
Pastaj i kapërcen krejt kufijtë  
Dhe asnjë pikë se len pa i ra  
Rreth e rrotull

Anatemë  
Shumë herë e mbetur banore  
E ëndrrës  
Qendrën e ka përtej vetës  
Qoshkun tek në anën tjetër  
Fillimi  
Është kulla pa mure  
Pa kulm  
Themeli  
Aty ku ja fillon ti

### **Shkrim pas mesnate**

Në letrën me pikë të kuqe  
Ku datat i shkruaj  
Dhe vaktë

Pështyva  
Fjalën e madhe Liri  
Dhe serish më doli gjumi  
Ëndërrakeq  
Prapë i shkrova letër  
Vetmisë time të trentë  
Tung nga  
Unë  
I yti Atdhe

Më teproj mjaftë kohë deri  
Nesër  
Hej sa e gjatë është nata  
E letrave

Tung vetmi  
Me laps e pa kurrfarë ideje  
Takohem me ty  
Ku zë as cik s' bën  
As tash nuk po kuþohemi

Ani de  
Që gjuhën e shpirtit  
Mallin e Dardanisë  
Po mi merr  
Në një varg timin varesh

Dhe ndjehesh artistik  
Tung pra  
Më ka mbetur edhe mjaft kohë  
Deri nesër

### **Dashuri mësomë si me dashtë**

Kam vrapuar  
Ditë e natë neper vite e dekada  
Jetës sime  
Dhe luajtur kam bukur shume me të  
E shpesh hile m' ka bërë  
Krejt vonë diku  
E kam marr vesh po njëse ma

Henes  
Tash më ka ra ndërmend diçka  
E unë po matem me vetën  
Kam veç një gjë me tu drejtua  
Dashuri  
Mësomë si me dashtë  
Se mendja ma merr nuk a vonë  
Vonë s' është kurrë  
Thonë  
Po unë nuk i besoj ma kësaj  
Të besoj ty si fëmija përrallës

Mësomë  
Ama  
Si me dashtë  
Jo m' u dashruar

Edhe nëna  
Më pat mësuar si me ec  
Po krejtjeta m' shkoj vrap  
Vrap  
Njëherë dej u rrita  
Vrap  
Me u kthye prej maleve  
Aiisi  
Sa rruga deri të ti sonte  
Mësomë  
Tash pa hile dashuri  
Sa me dashtë  
  
Në modë është  
Me marrë njëfarë tisi të hollë  
Të mendimi  
E sytë me i sjell rrotull  
Diku pak  
E diku më shumë  
Me u marrë erë luleve të njerëzimit  
Femër  
Krejtësisht pa kurrfarë orarit  
Dashuri  
Mësomë kur me dashtë  
  
Tanë janë çuar në këmbë  
Secili

Sipas kutit të vet mat  
Rëndësinë e kohës së rrugëshkurtës  
Derisa disa nuk flasin të tjerë thonë  
Ç' është një e zezë  
Duan veç ata që janë primitiv e koha  
I ka shkel  
Me dashtë a si mu deh me raki  
E çka tjetër s' thonë  
Dashuri  
Mësomë pse me dashtë

### Në vend të përgjigjes

Ishë rrugëtim i zekthët  
Gjithçka merrte me vete  
Shkuarjet ardhjet pritet mos pritet  
E ti  
Ëndërroje më shumë lirikë  
Për dashurinë

Ndodhi  
Që të gjitha drejtimet kishin një rrugë  
Të përbashkët  
E ti prapë i pave e s' ja prishe  
Qejfin ëndrrës

Ç' kërkon tani nga zhgjëndrra

Pastaj  
E djeshmja bëhet e pardjeshme

E nesërmja sot

Ti je e djeshme pas dite  
Ketë besoj e dinë ti  
Kujtoje  
Ishë rrugëtim i zekthet  
Të shkuarat të ardhurat të priturat

Të djeshmet  
Të sotshmet  
Të gjitha të miat i muar me veti  
Dhe i deponoj larg meje

Larg teje  
Një asgjë që gjithnjë ja kam pasur  
Frikën  
E sot  
Sot është tepër vonë

15 nëntor, Bruksel 2007

### Ka me t' mbërri një ardhje

Loja ka më shumë rregulla  
Se teoria e zotërimit  
E vargu i poezisë

Është më e komplikuar se kaç  
Natës kur i duhet terri  
Rrugëtoj në avionin e mendimeve  
Vend për vend lë nga një minutë  
Timin  
Minutë tëndin

Të dera e zemrës  
Një dimër fjale  
Pret pranverën

Se  
Ardhja ime  
Ka me ti mbërri tana majet  
Ka me t' gëzuar pa masë

Bukuresht prill 2008

### Protestë

Ja shterëm edhe orët e fundit  
Kësaj dite  
Gjithkah më çoj mendja hap pas hapi  
Kurse  
Ti je vonuar  
Derisa fjala po matet pas hijes

Tënde  
Pash në orën e murit  
E diela ja dorëzoj komandën  
Javës tjetër  
Më bëhej

Ca minuta më rrëshqisnin nga gishtat  
E dorës  
E zemra ti hapi dyert  
Prej atij hapi që se bëre kurrë

Ku janë fajet  
Të cilat zhgjëndrra ngatërruar tu kanë  
Këmbët  
Tek i përzien koha kujtimet

Pse varg më shqetëso bash sonte  
Kur atdheun e vashën i kam  
Larg  
Edhe vetën e kam larg tepër larg

Më erdhi fjala që kurrë se them  
Sa Maja Monte Veres ma ngriti  
Mëllërin  
E ti mike vazhdo flejë larg  
Meje

Zakonisht  
Natën je më së largu  
Kapërcen terë kufijtë e mi  
E unë  
Vetëm po heshti dhe luaj  
Me ditët

*Londër 20 Maj*

**Diku jashtë**

*Egoja e shpirtit të një personazhi  
Ose përformanc përmasash gjigante*

Kam vendosur  
Siç thuhet  
Me një mendje

M' e i kapërcye rrugët e gjata  
Deri tek porta e shpirtit  
Tënd  
E ti po deshe më bëj

Konak  
Nëse më zë vapa e verës  
Sate të nxeh të  
Hape pak dritaren e zemrës  
Të hyj pak freski  
Fjale  
Po deshe t' më bësh vend  
Bëj  
Të jem pak komod  
Jo veç  
Sa për t' strehuar kokën

Në pasqyrën e syve  
Më bëhet se jam yll i qiellit  
Të mendimeve tua  
Ndoshta  
Ndodh që siç thonë  
Fryma  
Hyn për vesh t' gjilpërës  
Nëse ta merr mendja mbylle portën  
E shpirtit

Me shkronja të kuqe shkruaj  
Emrin tim dhe vendose në derën  
E shpirtit tënd  
Atëherë dihet se ajo kullë  
Ka një zot shtëpie

### **Huti ose ndalim te pika zero**

Manifestoj të dielave  
Cakërroj dy mendime si dy gota  
Njëren për ty e tjetrën për mua  
Tëndin

Kapërcen e kthehet prapë zemërimi  
Të dielave të mia me nga një

Çerek kujtese

Sa për ta ditur lojën e cakërrimeve

Me alarmon koha  
Pas orës dy mbëdhjetë  
Për një çast me ty e sa të dielat  
Kanë kaluar

Numëroj vetëm javët  
Prej javës  
Tënde shfaqën një mijë e një  
Mendime  
Në drejtim tendin  
Ti je larg tani

Gëzohem të dielave  
Lexoj qejfin tim me shkronjat tua  
Qe at ditë marr nga pak te ti  
Kur do ta kem në dorë  
Çelësin e zemrës  
Do ta hap derën e kohës dhe unë e ti  
Do të bëhem bashkë  
E hëna

*Prevod: Smajl Smaka (Priština, Kosovo) & Korektura /read proof: Sabahudin Hadžialić (Sarajevo, Bosna i Hercegovina)*

### Kako doseći samobitnost

Prelazim preko država  
Polja, šuma i mora  
  
Sve, što svijet  
ima  
Putnik u pratnji dana i noći  
Prijateljice  
Šetam minutama moga života.  
Sve dok tebe ne sretнем  
Hej  
Što radiš  
Uvijek si tu dok šetam unutar  
sebe

Tebe sretnem  
Kod svakog raskršća  
Po jedan znak tvoj  
Po jedno zeleno svjetlo  
Moje  
Na nebu svjetle mi oči tvoje  
Koliko dugo  
Će putovanje moje biti  
Po novim putevima  
Kojima jedino ja gazim  
Prelazim ih na brzinu  
Uputivši se prema tvojim znakovima  
Hej  
Ti čudni čovječe  
Koliko je sati  
Koji je danas datum  
Da li znaš koji je mjesec  
Godina  
Jeste sretno blagorodna godina.  
Kada sam prelazio liniju  
Egnatia  
Dvije dame sjedeći na travi  
Čekaše me  
Jedna mi se prikazaše kao sunce  
Druga kao mjesec  
Kada stigoh blizu njih  
Ponovno ti bijaše  
Prva dama  
Druga  
Ljubav  
Kormilar unutrašnjosti  
Ćaskali smo naširoko  
O stvarima  
I o ništavilima  
Koliko smo ispraznili  
Izvore riječi  
Toliko da rekoh sebi  
Ti si sigurno  
Jedan magičan svijet  
I krenuh da se vratim ponovo  
Samome sebi.

Idući tim znakovima, usmeravajući se  
Negdje sredini puta

Povratka

Prođe pored mene jedna Gorska Vila  
Prestrašen, dok smo se približavali  
Jedno drugome,  
Molih  
Nemoj me povrijediti  
Putnik sam  
I vraćam se sebi

Tiho progovori,  
I blagoslovi od zemlje  
Do neba  
I učini mi se poznatim glasom  
Hej čudna ljestvica  
Kao poznat glas učini mi se  
Zar i ovdje mi se prikazuješ  
Kasno je  
Sada nastavljam put  
Možda sutra stignem

Koji bi čovjek  
Mogao putovati tako daleko  
Pitam pjesnika koji bješe  
Dok ga gledah  
Onoga što vidjeh  
I na samom svetu  
Stigao sam  
Do kapije duše  
Dva zraka čekasse me  
Hej čovječe  
Ponovno smo se sastali  
Ti i ja i moja princeza  
Sada moram priznati  
Da si ti u meni  
Jesi zaista lično Ja  
Cijelo ovo putovanje  
Da bi se stiglo do samoga sebe.

*Paris 28 ožujak*

**Živješe iznad sebe**

*Sada je dosegnula samobitnost i živi sa anđelima  
(Majci Terezi )*

Koliko je godina prošlo  
Od jednog velikog odlaska  
Daleko od sebe živješe jedna divna Albanka  
Sa dvije duše  
Jednom za Boga, drugom za čovječanstvo  
Bješe malo Gonxha, malo Kalkuta

Više Albanka i više svjetlost  
Čovječanstvu  
Moliše se i sama postajući  
Molitvom  
Ilirika

Naša Majka Tereza  
'79 ljeta prošloga stoljeća smiraj se spusti nad tvojim imenom  
Te godine, majko, ja dođoh na ovaj svijet  
Sada  
Kada mi treba ponos  
Odlazim u Kruji kod Kastriota  
I dozivam Đerđa  
Kada mi treba jedna zvijezda  
Svemira

Odlazim ka Sunčevom Brijegu  
Dozivam Rugovo  
Majka naša Tereza  
Sa tvojom molitvom legao sam  
I ustao  
Dardan  
Anđeli koji žive na nebesima  
Osmjenhuše se i čekaše  
Tvoj veliki odlazak  
Koliko je godina prošlo  
Domovina se priprema  
Za jedan drugi dan  
Albanko  
Nastavi se moliti za čovječanstvo  
Svojim siromasima  
Bogate zemlje  
Koju nazivaju  
Iliria  
Prošlo je toliko godina

od kada si otišla  
Ovuda dolaze neke druge  
Gondzhe

“Znam jednu riječ od kamena”  
Naučih u Shkrelu  
I jednu Palaču snova imam negdje  
Rekao je Kadare  
Sada  
Blagoslovi mi tragove Prekaza  
I Glogjana  
Te smo jave vidjeli očima  
Otac naš na nebu  
Gleda nas sa blagošću svojom

Kaži još jednu riječ  
Albansku  
Bog neka blagoslovi Arberiju  
Upali jednu svijeću  
Ilirsku  
Svako zna da,

Majko. ti si svjetlost sama  
Odlazak nije priželjkivan  
Ni za koga  
Već kada se odlazi kao što si ti ,majko,  
otиšla  
Jeste divan...odlazak

I Isus znaše o Albancima  
Ali loše godine zavladaše nama  
I što možemo uraditi crnoj sudbini  
Susjedi bijahu takvi

Iznad sebe si živjela  
I sada si došla živjeti kod sebe  
Vječnost  
Zajedno sa anđelima

Budućnost našu sutrašnju  
Donesi nam danas

Moli se, bona ne bila, majko još jednom  
Jer me je decembar zastrašio

I ne znam što mi oči vide.

Čini mi se da hladnoći Dardanije  
Kasni proljeće  
Dardanika  
Ne zaboravi još četiri dijela  
Podijeljena

Majko, ti si ime naše koje blista na nebu  
I na zemlji

*Početkom decembra 2007, Brisel*

### **Jednom će krenuti dani**

Kako da ti kažem riječ  
Moju, blagu i gromku

O dobroti uvijek  
Trebamo govoriti lijepo  
Što treba našoj generaciji?  
Stavovi od koji nemamo ništa?

Pod vlasom kose, nad obrvom  
Javlja se ljubav  
U mirnoći sjene planduješ  
Pogodio sam u samu susštinu promišljanja

Jednom će krenuti dani  
Iz početka

### **Ljepota Ljepoti**

Kome kao djevojci  
Tako lijepo stoji ljepota

U njenim očima  
Ilirska ljubav izvire

Kakva ljepota djevojke  
Kakva ljepota stiha

Blago ovoj ljepoti

## Pojavljuje mi se tvoje zlatnooko lice

Večeras se jesen može nahraniti noću  
Mjesec se spustio ka prozoru  
Najlepše  
stihove  
pisaču o tebi  
Crnomanjasta prijateljico

Možda te uhvatio san  
Prije nego što je dosegnu deset i deset u noći  
Ja nađoh mane stihu  
Riječ ima dovoljno noći  
Sat  
prevalio je ponoć  
Nebo se spustilo na stihove  
I proriedene zvijezde  
Pojavljuje mi se lice tvoje  
Zlatoonka  
Kao u stara vremena  
“Iz onog brijega te spazih”

Tirana, novembar 2004

## Sanjam o njenom stapanju sa mnom

Koliko želiš  
Bježi iz moje zime  
Antisagu koje ne poznaje moje proljeće.

Kod tebe se povećava radoznalost  
Čekanju koje zastrašuje noć  
Spavanje učini jedno čudo  
Sanja se  
O njezinom stapanju sa mnom

Slobodno  
Recimo da je otisla  
Da zaćuti sa strepnjom nespokoja

Bez najmanjeg  
Uznemirenja  
Vode, hej vode njezine žedji  
Događaji se spustiše danas na zemlju  
Dođoše neočekivano  
Iznenada  
Dovedoše je očima ka meni.

### **Tvoje zore daleke**

Ne ostavljaše mi neki utisak  
Nikada  
Pisma samoće  
Tvoje zore daleke  
Da dođeš do mene  
Obuhvatilo te lijepo vrijeme  
Već sedam dana  
Jedne noći  
Zajedno  
Da bi proveli  
Bez šutnje.

### **Oči noći svjetljucaju**

Večeras  
nije te dosegnula moja ruka  
Niti oči ne stižu  
Niti blizu tvoga grada  
Kraljico  
Imaš nešto unutar mene  
Ili me je uhvatio loš čas  
Oči noći sijevaju  
Nebo mišljenja osvjetljavaju  
Do iznad tebe  
Nema dolazaka  
U carstvu trudne  
noći  
Ne sretnu te sjene pružene ruke  
Današnje veče bez kraljice.

## **Što tražiš sada od jave**

Bijaše putovanje  
Sve odnese sa sobom  
Odlaske i dolaske  
Dolaske i neodlaske  
A ti  
Sanjala si više lirike  
O ljubavi  
Svi pravci imаше samo jedan put  
Ti koja nisi iskvarila čeif snu  
Što tražiš od jave  
Gdje jučerašnjica postaje prekjučerašnjica  
Sutrašnjica današnjica.  
Sve moje odnijela si sa sodom  
I razrušila si daleko od mene  
Daleko od tebe  
Jedno ništa čega  
Sam se uvijek bojao  
Da ne bude isuviše kasno

*Brisel, 15 novembar 2007*

## **Koliko šutljiv je polazak**

Sa sobom ponesi njeno  
Jer savladaće mu puteve.  
  
Sve niti kao da vjetar odnosi  
Kao da ne dolazi.  
  
Korak za korakom,  
Kao da je na vrhu brijege

Kod njezine glave  
Prolaze jeseni

Koliko je šutljiv polazak  
A odlazak sa zatvara kao samoća

Ko zna da li je  
Prije dolazak ili odlazak

### Vragolast duh

Razmažen bijah sinoć  
Sanjao sam te  
Najlepšu od svih noći  
Do kojih može gaziti ljudska noge.

Koliko puta crnilo prođe snom  
Htio sam biti  
Bjelina koja okružuje tijelo  
Jeseni vezuje obje noge  
Oh, Lijepa  
Najlepša zemljina kuglo

Ne vrijede pet para najbogatijih riječi  
Razmažena  
Što ne postaješ još razdražlivija  
što ne postaješ još vragolastija  
od duha  
dok vjetrovita jesi prema mome nebu

### Na drugoj strani

Radosno čekah te jučer  
Kako bih te sreo  
Negdje na drugoj polovini  
Jave  
Na 27 katu  
Palate Noid  
Htio sam malo zaspati  
S tobom  
Tek kada je skoro sasvim prošao studeni  
Sjetio sam se da je dvadeset i sedmoga mogla  
Dolaziti najlepši dio svijeta  
Najbogatiji od riječi  
Mogao je  
Da kaže, ne govoreći

Stotinu događaja  
Mogli su se desiti  
Ali eto  
Vrijeme prošlo je samo na drugoj  
Strani

Prishtina, 27.11. 2005

### **Uzmi malo tvog neba**

Uzmi malo tvog neba  
Današnjeg dana  
Koža ostade, naša, nepokrivena

Mislim da ne trebam vidjeti  
Druga mjesta  
Bez tvog i Mog Neba  
Da je iznad nas

Smiri se draga  
Nebo imam da izvlačim  
Van moga duha strasti  
Riječ ću pretvoriti u pticu  
Probuditi ću cvrkutanja iz sna

Tirana, 4 aprill 2005

### **Ako noć zatekne san**

Noć nije ponедjeljak  
I mrak dotiče noćne kerove  
Proljeće visi na jednoj niti trave  
I leži uzduž i poprijeko  
U njezinim očima  
Neviđenim od zlih očiju

Pozvao me da idem u drugi stih  
Komitski  
Ako noć zatekne san  
Kako da uđemo u beskrajnu igru  
Nije niti utorak

## Kako da te zovem

Kako da te rodim uronućem

Riječima ili srcem

Veliki Čas

Dan je osvijetlio sa tobom

Kako da te rodim uronućem

Riječima ili imenom

Čas ovoga dana

Obasja sjedu kosu na mojoj glavi

Kako da te zovem tokom rađanja uronuća

## Sumnja

Da budem kosa, bijela

Da se spustim preko tvog vrata

Ili da sam zrak

Da me usisavaš kao dah

Da mišljenje budem

Da tvoju glavu osvajam

Kakav da budem

The image shows two magazine logos side-by-side. On the left is MAXMINUS, featuring a stylized jester hat logo above the word "MAXMINUS" in large blue letters, with smaller text below reading "DRUGI PRVOG ELEKTRONSKOG ČASOPISA ZA POLITIČKU SATIRU, HUMOR, KARIKATURU I STRIP NA BALKANU". On the right is DIOGEN, with a golden statue icon in the "O" of the word, followed by "DIOGEN" in large gold letters, and "pro kultura magazin pro culture magazine" below it. Both logos have yellow horizontal bars above and below them.

<http://maxminus.weebly.com>

<http://diogen.weebly.com>

PR

DIOGEN pro kultura

<http://diogen.weebly.com>

MaxMinus magazin

<http://maxminus.weebly.com>

DO NOT COPY